

LESSON NOTES

Lower Intermediate S2 #18

Going on a Date 1

CONTENTS

- 2 Kanji
- 4 Kana
- 6 Romanization
- 8 English
- 9 Vocabulary
- 10 Sample Sentences
- 10 Grammar

18

KANJI

1. ゆうこ: すすすすすすすいません!!!あ、あの、お一人ですか?!あ、ああ、あなたをナナナナナナナンパしてもイイですか?
2. 男1: うわ、キモッ!!
3. ゆうこ: はあ。。。あんなナンパじゃ、ダメよ。。。よし次はあの人に!!
4. ゆうこ: おい、そのイケメン、一人かい?もしよかったら、私と映画でも観に行かないかい?
5. タカオ: はあ?おめ、何気取ってんだよ?そんなナンパするやつ見たことねえよ。
6. ゆうこ: ダメだなあ。。。あれ?もしかして、それって村上春樹の新作ですよね?どうですか、面白いですか?
7. タカオ: あ、はい。今回の作品はとても面白いですよ!
8. ゆうこ: へえ、私も買わなくちゃ!
9. タカオ: 村上春樹の作品、読むんですか?
10. ゆうこ: はい、大ファンですよ!
11. タカオ: 俺もです!!
12. ゆうこ: もしよかったら、喫茶店でコーヒーを飲みながら村上春樹の作品の話でもしませんか?
13. タカオ: いいですね、そうしましょ!

CONT'D OVER

14. :

15. 男性の場合:

16. タカオ: すすすすすすすいません!!!あ、あの、お一人ですか?!あ、ああ、あなたをナナナナナンパしていいですか?!

17. 女子1: うわ、きもっ!!

18. タカオ: はあ。。。あんなナンパじゃ、ダメだ。。。よし次はあの子に!

19. タカオ: ヘイ彼女、一人かい?もしよかったら、僕と映画でも観に行かないかい?

20. 女子2: はあ?アンタ、なに気取ってんのよ?いまどきそんなナンパする人見たこと無いわよ(パシッ)

21. タカオ: いてっ!

22. タカオ: ダメだなあ。。。。

23. タカオ: あれ?もしかして、それって村上春樹の新作ですよ?どうですか、面白いですか?

24. みどり: あ、はい。今回の作品はとても面白いですよ!

25. タカオ: へえ、俺も買わなくちゃ!

26. みどり: 村上春樹の作品、読むんですか?

27. タカオ: はい、大ファンですよ!

CONT'D OVER

28. みどり: 私もです！！！！
29. タカオ: もしよかったら、喫茶店でコーヒーでも飲みながら、村上春樹の作品の話でもしませんか？
30. みどり: いいですね、そうしましょ！！

KANA

1. ゆうこ: すすすすすすすすいません！！！！あ、あの、おひとりですか？！あ、ああ、あなたをナナナナナナナンパしてもイイですか？
2. おとこ 1: うわ、キモッ！！
3. ゆうこ: はあ。。。あんなナンパじゃ、ダメよ。。。よしつぎはあのひとに！！
4. ゆうこ: おい、そのイケメン、ひとりかい？もしよかったら、わたしとえいがでもみにいかないかい？
5. タカオ: はあ？おめ、なにきどってんだよ？そんなナンパするやつみたことねえよ。
6. ゆうこ: ダメだなあ。。。あれ？もしかして、それってむらかみはるきのしんさくですよ？どうですか、おもしろいですか？
7. タカオ: あ、はい。こんかいのさくひんはとてもおもしろいですよ！
8. ゆうこ: へえ、わたしもかわなくちゃ！
9. タカオ: むらかみはるきのさくひん、よむんですか？

CONT'D OVER

10. ゆうこ: はい、だいふぁんですよ！
11. タカオ: おれもです！！
12. ゆうこ: もしよかったら、きっさてんでコーヒーをのみながらむらかみはるきのさくひんのはなしでもしませんか？
13. タカオ: いいですね、そうしましょ！
14. :
15. だんせいのばあい:
16. タカオ: すすすすすすすいません！！あ、あの、おひとりですか？！あ、ああ、あなたをナナナナナンパしていいですか？！
17. 女子1: うわ、きもっ！！
18. タカオ: はあ。。。あんなナンパじゃ、ダメだ。。。よしつぎはあのこに！
19. タカオ: ヘイかのじょ、一人かい？もしよかったら、ぼくとえいがでもみにいかないかい？
20. 女子2: はあ？アンタ、なにきどってんのよ？いまどきそんなナンパするひとみたことないわよ（パシッ）
21. タカオ: いてっ！
22. タカオ: ダメだなあ。。。。
23. タカオ: あれ？もしかして、それってむらかみはるきのしんさくですよ？どうですか、おもしろいですか？

CONT'D OVER

24. みどり: あ、はい。こんかいのさくひんはとてもおもしろいですよ！
25. タカオ: へえ、おれもかわなくちゃ！
26. みどり: むらかみはるきのさくひん、よむんですか？
27. タカオ: はい、だいファンですよ！
28. みどり: わたしもです！！！！
29. タカオ: もしよかったら、きっさてんでコーヒーでものみながら、むらかみはるきのさくひんのはなしでもしませんか？
30. みどり: いいですね、そうしましょ！！

ROMANIZATION

1. YŪKO: Sususususususu suimasen!!! A, ano, o-hitori desu ka?! A, a,a, anata o nanananananana nanpa shite mo ii desu ka?
2. OTOKO 1: Uwa, kimotsu!!
3. YŪKO: Haa.... Anna nanpa ja, dame yo... Yoshi tsugi wa ano hito ni!!
4. YŪKO: Oi, soko no ikemen, hitori kai? moshi yokatta ra, watashi to eiga demo mini ikanai kai?
5. TAKAO: Haa? Ome, nani kidotte n da yo? Sonna nanpa suru yatsu mita koto nē yo.
6. YŪKO: Dame da nā... Are? Moshikashite, sore tte Murakami Haruki no shinsaku desu yo ne? Dō desu ka, omoshiroi desu ka?

CONT'D OVER

7. TAKAO: A, hai. Konkai no sakuhin wa totemo omoshiroi desu yo!
8. YŪKO: Hē, watashi mo kawanakucha!
9. TAKAO: Murakami Haruki no sakuhin, yomu n desu ka?
10. YŪKO: Hai, daifan desu yo!
11. TAKAO: Ore mo desu!!
12. YŪKO: Moshi yokatta ra, kissaten de kōhī o nomi nagara Murakami Haruki no sakuhin no hanashi demo shimasen ka?
13. TAKAO: Ii desu ne, sō shimashō!
14. DANSEI NO BAAI:
15. TAKAO: Susususususu suimasen!!! A, ano, o-hitori desu ka?! A, aa, anata o nanananana nanpa shite ii desu ka?!
16. JOSHI 1: Uwa, kimotsu!!
17. TAKAO: Haa... Anna nanpa ja, dame da... yoshi tsugi wa ano ko ni!
18. TAKAO: Hei kanojo, hitori kai? Moshi yokatta ra, boku to eiga demo mini ikanai kai?
19. JOSHI 2: Haa? Anta, nani kidotte n no yo? Ima doki sonna nanpa suru hito mita koto nai wa yo(pashitsu)
20. TAKAO: Itetsu!
21. TAKAO: Dame da naa....

CONT'D OVER

22. TAKAO: Are? Moshikashite, sore tte Murakami Haruki no shinsaku desu yo ne? Dō desu ka, omoshiroi desu ka?
23. MIDORI: A, hai. Konkai no sakuhin wa totemo omoshiroi desu yo!
24. TAKAO: Hee, ore mo kawanakucha!
25. MIDORI: Murakami Haruki no sakuhin, yomu n desu ka?
26. TAKAO: Hai, daifan desu yo!
27. MIDORI: Watashi mo desu!!!
28. TAKAO: Moshi yokatta ra, kissaten de kōhī demo nomi nagara, Murakami Haruki no sakuhin no hanashi demo shimasen ka?
29. MIDORI: Ii desu ne, sō shimashō!!

ENGLISH

1. YUUKO: Uhhhh, Excuse me. Umm...a-a-a-are you alone? Uhhh... Can I hit on you?
2. GUY 1: Huh? You're disgusting!!
3. YUUKO: Ohhhh... that attempt was no good. OK! On to the next one!!
4. YUUKO: Hey you! Good looking guy over there. Are you alone? Yo, if it's OK, why don't you go and see a movie with me.
5. TAKAO: Who the heck you think you are? I've never seen anyone trying to hit on me like that before!

CONT'D OVER

6. YUUKO: Ohh, It's no use... By chance is that a new work by Murakami Haruki? How is it? Is it interesting?
7. TAKAO: Ah, yeah. This time he did a good job!
8. YUUKO: I see. I have to buy it too.
9. TAKAO: Do you read books by Murakami Haruki?
10. YUUKO: Yeah, I'm a big fan!
11. TAKAO: Me too!!
12. YUUKO: If you are interested, why don't we go to a cafe and talk about books by Murakami Haruki over a cup of coffee.
13. TAKAO: Good idea. Let's do it!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
ナンパ	なんぱ	nanpa	to hit on someone
喫茶店	きっさてん	kissaten	coffee lounge, coffee shop
大ファン	だいふあん	daifan	big fan
作品	さくひん	sakuhin	work, opus
今回	こんかい	konkai	this time
もしかして	もしかして	moshikashite	perhaps, possibly
いまどき	いまどき	imadoki	now, these days
気取る	きどる	kidoru	to affect, to put on airs

観に行く	みにいく	mi ni iku	to go to see
映画	えいが	eiga	movie, film
彼女	かのじょ	kanojo	she, baby (use this expression when hitting on girls)
次	つぎ	tsugi	next
駄目	だめ	dame	doesn't work, no good
話	はなし	hanashi	talk, speech, chat

SAMPLE SENTENCES

彼がそうしたのは、よほど悲しかったからだろう。

Kare ga sōshita no wa, yohodo kanashikatta kara darō.

He must have been very upset to do such a thing.

もしかして、トムクルーズさんですか。

Moshikashite Tomu Kurūzu-san desu ka.

Are you Tom Cruise by any chance?

先生に「話がある」と言われた。

Sensei ni "hanashi ga aru" to iwareta.

The teacher told me that they want to talk with me.

GRAMMAR

Today's Grammar Point is **でも** which is used in a proposal or request. When you invite or request the listening party to do something, you can use **でも** to make an expression polite, because **でも** could allow the listening party to have other options.

In the case of today's examples below, the speaker doesn't insist on seeing a movie, drinking coffee or talking about *Murakami Haruki*, but leave a decision to the listening party because other options would be fine for the speaker.

Today's Examples:

僕と映画でも観に行かないかい？

Boku to eiga demo mi ni ikanai kai?

What do you think about going to see a movie together?

cf: 僕と映画を見に行かないかい？

⇒In this case, he is proposing her to see a movie, and not suggesting other options.

喫茶店でコーヒーでも飲みながら、村上春樹の作品の話でもしませんか？

Kissaten de kōhī demo nomi nagara, Murakami Haruki no sakuhin no hanashi demo shimasen ka?

Why don't we talk about the books by Murakami Haruki over a cup of coffee?

cf: 喫茶店でコーヒーを飲みながら、村上春樹の作品の話をしませんか？

⇒In this case, he is proposing her to talk about Murakami Haruki over a cup of coffee, and not suggesting other options.

As a similar expression, there is --- **か何か** which can be also used in a proposal or request. As you can see from the example below, by using **か何か**, you don't limit your request to the one thing but leave room for another choice, and you can show your politeness to the person who you are talking to.

お茶か何か、いただけますか？

O-cha ka nani ka, itadakemasu ka?

Can I have a tea or something?

ビールか何か、飲みませんか？

Bīru ka nani ka, nomimasen ka?

Won't you drink a glass of beer or something?

Examples:

来週の日曜日、動物園でも行きませんか？

Raishū no Nichiyōbi, dōbutsuen demo ikimasen ka?

What do you think about going to the zoo next Sunday?

(→Any other place would be fine.)

パーティだから、歌でもうたってくださいよ！

Patei da kara, uta demo utatte kudasai yo!

Because it's party, why don't you sing a song!

(→Any other performance would be fine.)

トランプか何か、やろうか？

Toranpu ka nani ka, yarō ka?

Why don't we play cards, do we?

(→Any other games would be fine.)